



JAEGER-LECOULTRE 积家推出 REVERSO HYBRIS MECHANICA CALIBRE 185 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表 开启无穷之境四大篇章

为致敬经典 Reverso 翻转系列腕表，积家大工坊推出这一标志性系列中迄今最为精密复杂的時計杰作。Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 超卓复杂功能系列 185 型机芯翻转腕表历经六年潜心研发，是积家专业技艺的重要领域与全新的天文显示相结合的创新成果，也是世界第一款配备四面功能显示的腕表。Hybris Mechanica Quadriptyque 超卓复杂功能系列四面翻转腕表将三种月相显示（会合周期、交点周期和近点周期）结合于经典 Reverso 翻转系列腕表表框内侧，可预测下一次全球天文现象的出现，如超级月亮和日/月食，是世界首款可佩戴于腕间的深度解读宇宙的時計作品。

积家 Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 (Quadriptyque) 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表要点

- 世界首款四面時計；迄今推出的最为精密复杂的 Reverso 翻转系列腕表
 - 总计搭载 11 项复杂功能，包括万年历、三问报时、会合周期、交点周期和近点周期显示（首次集合呈现于同一款腕表之上），包含 12 项专利
 - 结合积家在鸣响腕表、精准机械机制、天文复杂功能和超薄制表工艺领域无可争议的精湛技艺
 - 简洁的实用性设计与布局结构；是最为精密复杂，同时也是最易于佩戴的 Reverso 翻转系列腕表之一。
-



2021年4月7日，日内瓦 - 得益于188年来的不懈创新与精湛技艺积淀，积家不断突破高级机械制表领域的边界。Hybris Mechanica 超卓复杂功能系列荟萃精密复杂的开创性時計，在制表领域的浩瀚宇宙中闪耀无与伦比的迷人光芒。2021年，历经6年精心研发的最新杰作——积家 Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 Quadriptyque 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表问世，成为史上首款以四面表盘呈现时间显示的腕表作品。

随着个人時計的出现，腕表上可供制表师发挥的空间有限，这限制了人们对精密复杂腕表的需求。除非腕表能够以合理方式佩戴，并且清晰而全面地显示复杂功能，否则将多项复杂功能汇集于同一腕表上毫无意义。经典 Reverso 翻转系列腕表的独特设计，令积家得以自如挥洒创意，设计出这一开创性的杰作：双面显示表盘由自主研发和制作的 185 型机芯持续驱动，与双面显示表框，通过精妙的积家专利机械机制，每天午夜钟声响起时同步更新。

如果该腕表配备的 11 项复杂功能采用传统机械结构和工艺制作，积家 Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 Quadriptyque 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表将是一款更适于摆放于桌面，而非佩戴于手腕上的時計。得益于拥有近两百年历史的专业技艺和与时俱进的创新思维，积家得以在 51 毫米 x 31 毫米 x 15 毫米尺寸的表壳空间中，讲述宇宙与地球之间的时间故事，运用匠心独运的制表技艺将故事的四个篇章娓娓道来。

第一章：一表定乾坤

积家的历史，根植于对精准度的追求与实现。微米测量仪是创始人安东尼·勒考特先生（Antoine LeCoultre）最早的发明之一，是第一台能够测量微米的仪器设备。如今，积家在陀飞轮的研发领域已成为毋庸置疑的先驱。这一制作精妙的机械装置，专为提升時計精准度而设。Reverso Hybris Mechanica Gyrotourbillon 2 超卓复杂功能系列球型陀飞轮翻转腕表 2（2008 年）一亮相便令人惊叹，凭借其多轴旋转摆轮数次荣获天文台计时奖项，而 Reverso Hybris Mechanica à Triptyque 超卓复杂功能系列三面翻转腕表（2006 年）则以独特方式将陀飞轮与高精度单臂椭圆 isometer escapement 擒纵结构相结合。

陀飞轮装置自然也成为全新积家 Reverso Hybris Mechanica Calibre 185（Quadriptyque）超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表中的重要元素之一。占据表壳正面 7 时位置的飞行陀飞轮（省略的桥架，令其看起来仿佛漂浮于半空，飞行陀飞轮因而得名），每一分钟旋转一圈，持续变换摆轮位置，令走时始终保持同一校正平均值。

摆轮是所有腕表机芯中的核心部件，也是走时的关键。摆轮振频为 3 赫兹（每小时 21,600 次），每秒振动六次。时间分秒流逝，小时累积成日、周，乃至月月年年。Quadriptyque 四面翻转腕表的正面表盘融



汇机械制表之精萃，配备万年历显示，这项历史悠久的机械机制，在每月天数不尽相同的情况下始终正确显示日期。万年历还要将闰年考虑在内，每四年显示一次 2 月 29 日。为突显积家 185 型机芯结构的精准特性，万年历采用瞬跳的方式在午夜时分改变显示。此外，积家 185 型机芯精妙复杂的布局设计，要求在表盘 5 时位置显示日期。在积家，只有清晰完美的大型日期显示才足以与这款声名显赫的腕表相匹配，因此需要设计全新的日期显示盘系统，在 7 时位置为飞行陀飞轮留出所需空间。积家 **Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 (Quadriptyque)** 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表有力彰显着大工坊对于民用时间显示方式的全面掌握。

第二章：天籁之音

能够自主掌握自鸣腕表专业技艺的大工坊寥寥无几，自 1870 年以来，能一直持续出品自鸣腕表并拥有超过一个半世纪丰富经验与精湛技艺的大工坊，更是凤毛麟角。从创立至今得以陆续推出 200 多款鸣响报时机芯的大工坊，仅有一家，则是位于勒桑捷（Le Sentier）的积家大工坊。**Quadriptyque** 四面翻转腕表位于表壳背面的表盘，荟萃了积家作为鸣响腕表大师兼开创者的历史传承。

滑动位于表冠上方的滑杆，**Quadriptyque** 四面翻转腕表便会奏响报时旋律。首先，以一系列低音报出小时。随后，以交错的高、低音，报出相应的刻钟。在旋律尾声，以连续的高音代表分钟数并与刻钟数相加。此起彼伏，相互呼应的小时、刻钟和分钟报时，以音符奏响当下时间。**Reverso Quadriptyque** 四面翻转腕表的报时运行，完全呈现于第二表盘，第二表盘显示时间与正面表盘所指示时间相同，但采用瞬跳数字小时和外缘指示分钟显示。在 **Quadriptyque** 四面翻转腕表鸣响报时的过程中，一系列弹簧、凸轮、音锤和音簧启动，奏响一曲交响乐，通过鸣响报出与第二表盘视觉显示相同的时间。

透过“巴黎铆钉”手工玳瑁饰纹润饰的机芯主基板上的视窗，可以欣赏积家运用自鸣报时专业技艺制作的鸣响机械部件。其中包括大工坊专为消除由旧式音叉装置发出的“嗡嗡”声噪音而设计，并于 1895 年取得专利的静默调节器。其他呈现于 **Quadriptyque** 四面翻转腕表中的自主创新有：直接将报时音簧固定于蓝宝石水晶玻璃上，充分发挥其出色声学特性的水晶音簧（2005 年首次应用于 **Master Minute Repeater Antoine LeCoultre** 大师系列三问腕表）；音簧的方形截面能尽可能地增大音锤和音簧之间的接触面和能量传递（自 2006 年起成为积家三问报时腕表的核心技术）；能够清晰而有力地敲击音簧的铰接式 **Trébuchet** 天平音锤（为 2009 年问世的 **Hybris Mechanica à Grande Sonnerie** 大自鸣腕表而研发）。这些创新技术令积家三问报时装置拥有清脆明亮的报时钟乐。

积家 **Reverso Hybris Mechanica Calibre 185** 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表首次采用全新设计制作的鸣响组件，令小时、刻钟和分钟报时之间配合得天衣无缝，无明显停顿。传统三问报时机制使用特殊的旋转齿条，通过一系列凸轮读取时间，再逐个激活每组鸣响报时音符。这通常导致在每组音符之间出现静默间隔，在仅需要鸣响报出小时和分钟而无需刻钟的情况下尤甚。**Hybris Mechanica**



Master Ultra Thin Minute Repeater Flying Tourbillon 超薄大师系列飞行陀飞轮三问腕表（2014 年）和 Master Grande Tradition Gyrotourbillon Westminster Perpétuel 超卓传统大师系列球型陀飞轮西敏寺钟乐万年历腕表（2019 年）大大缩短了上述的静默间隔，在鸣响报时领域取得非凡进展，而 Reverso Quadriptyque 四面翻转腕表则将这一领域的专业技艺发挥至极致。Quadriptyque 四面翻转腕表进一步改良并调整了一系列机械联动中的特定步骤，成功地彻底消除了上述静默间隔。

积家 Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表拥有连贯而优美的报时音效，是毋庸置疑的臻品杰作，奏响登峰造极的创新之音。

第三章：揭秘天体运行轨道

在時計系统正式得以发展之前，原始社会便已观察到天体现象，并根据天穹中的斗转星移创作出富有震撼力的神话传说和传奇故事。最早的天文学家也是数学家，根据他们的构想打造的仪器可通过机械方式计算不同天体的位置。太阳、地球和月亮多重运行轨道之间的交互作用决定了万物的生命周期，制表业的诞生成为人类社会建立秩序的一种方式。作为跨越两个世纪的高级制表大工坊，积家掌握了从日常到深奥的各种时间表达方式。积家标志性的复杂功能之一便是恒星时显示，以恒星代替太阳作为参照物计算时间，首次应用于 Master Grande Tradition Grande Complication 超卓传统大师系列复杂功能腕表（2010 年）中。

今年，积家将三项月相信息（会合周期、交点周期和近点周期）汇集于同一款腕表上，这在机械制表历史上尚属首次。这一独特的微型机械组件位于 Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表的表框内侧表盘，通过显示可判断日食和月食发生的时间，以及超级月亮等罕见天象。

占据 Reverso Quadriptyque 四面翻转腕表内侧表盘上半部分的是巨大的北半球月相。镀金蓝色漆面圆盘，根据会合周期月龄逐渐遮挡或显露激光雕刻的月亮。传统的月相显示在运行 32.5 个月后会有一天误差，而 Quadriptyque 四面翻转腕表表盘的月相显示仅需 1111 年调校一次。

月相显示下方左侧设有三维立体微雕玫瑰金太阳，还有一个小巧的半球体月亮围绕其公转。该视窗显示交点周期，即月球运行轨道何时与地球围绕太阳公转的轨道（即“黄道”）相交。在每个周期内有两次交会，视窗中月亮与太阳水平对齐即表示交点。此时，月亮、地球和太阳都在同一平面上，但不一定不对齐。如果三者对齐，会出现一种称为“会合”（syzygy）的天文现象，同时必须满足一个附加条件——恰好为新月或满月。出现“会合”时，如果恰好为满月，则地球上会发生月食现象；如果恰好为新月，则会出现日食。然而，是否能够观测到日、月食现象取决于观测者的地理位置等多种因素。



在交点周期视窗右侧是珐琅微绘穹顶形地球，附带沿偏心轨道围绕其公转的半球形月亮。该视窗显示近点周期，即地球与月亮之间不断变化的距离。当月亮处于远地点时，它与地球之间的距离最远；而位于近地点时，距离地球最近。如果月亮靠近或位于近地点时为满月，就会发生所谓的“超级月亮”现象，月亮在天空中看起来比平常大 14%。

在同一腕表上同时显示会合周期、交点周期和近点周期在制表业前所未见，后两项显示功能已获得专利，令 Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表成为唯一一款能够深度提供天象信息的時計。

积家 Hybris Mechanica 超卓复杂功能系列時計始于 2003 年推出的 Atmos Mystérieuse 神秘空气钟，自此不断推陈出新，拥有将近 20 款开创性的制表杰作，包括：Master Hybris Mechanica Gyrotourbillon 1 超卓复杂功能系列球型陀飞轮 1 腕表（2004 年）、Reverso Hybris Mechanica Grande Complication à Triptyque 超卓复杂功能系列三面翻转腕表（2006 年）、Hybris Mechanica Master Ultra Thin Minute Repeater Flying Tourbillon 超薄大师系列飞行陀飞轮三问腕表（2014 年）和 Master Grande Tradition Gyrotourbillon Westminster Perpétuel 超卓传统大师系列球型陀飞轮西敏寺钟乐万年历腕表（2019 年）。“Hybris”一词源自希腊语“hubris”，意为古代传奇英雄们所表现出的雄心壮志。它是积家为继续在制表领域突破极限作出的承诺，并忠实恪守了十八载。

第四章：扭转乾坤

积家 Reverso 翻转系列腕表问世于 1931 年，是为了在马蹄飞腾、挥杆对抗的激烈马球比赛中保护脆弱易碎的腕表而设计的。在 90 年后的今天，Reverso Hybris Mechanica Quadriptyque 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表反映出一项更为古老的律动，它与尊贵的马术运动一样，运用精准有序的规则来指导万物的历法节奏。

Reverso 翻转系列腕表原型仅以单一表盘显示时间，配备可于表框内翻转的活动表壳，翻转后可显露出空白表背。新一代 Reverso 翻转系列腕表在表背配备另一面表盘，或采用与佩戴者审美喜好相符的不同设计（Duetto 双面腕表），或配备第二时区时间显示（Duoface 双面双时区腕表），以在旅行时提供附加功能。Reverso Hybris Mechanica à Triptyque 超卓复杂功能系列三面翻转腕表（2006 年）在制表创新方面实现了革命性飞跃，在位于 Reverso 翻转腕表表框内侧的表面上提供第三表盘显示。

今年，史上首款四表盘腕表——Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 (Quadriptyque) 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表问世，堪称 Reverso 翻转设计理念的终极表现。Quadriptyque 四面翻转腕表的第四表盘位于表框背面，显示南半球月相。由于大部分月相显示为北半球视角，因此设于 Quadriptyque 四面翻转腕表第四表盘的南半球显示实现了 Reverso 翻转系列腕表最根本的二元设计理



念。蓝色渐变的漆面雕刻夜空之上，星罗密布，衬托玫瑰金月亮，两者皆由积家 Métiers Rares® 珍稀工艺工作坊创作而成。

Reverso Hybris Mechanica Quadriptyque 超卓复杂功能系列四面翻转腕表配备四面具有显示功能的表盘，其奥秘在于 2006 年在 **Reverso Hybris Mechanica Grande Complication à Triptyque** 超卓复杂功能系列三面翻转腕表中使用的一项解决方案。每天午夜时分，一根小针从主表壳机芯伸出，启动表框内的机械调校装置，随后驱动表框内显示。驱动表框显示的机械部件直接嵌入表框之中，无需任何可能增加腕表厚度的机芯夹板。积家运用其在超薄制表领域的专业技艺制作出 **Quadriptyque** 四面翻转腕表，尽管搭配多重显示和复杂功能，却是当代最便于佩戴的超卓复杂功能腕表之一。

开拓无穷之境

积家 **Reverso Hybris Mechanica Calibre 185** 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表附带配备内置机械装置的精美展示表盒，令佩戴者在长时间未佩戴腕表后，能够迅速而直观地设定腕表的所有日历和天文显示。

表盒侧面的双位置表冠首先用于设定自腕表上次佩戴之后所经过的天数。将 **Quadriptyque** 四面翻转腕表放入表盒的调校支撑框架后，表盒调校表冠可延伸至第二位置，迅速将所有日历和天文显示设定至正确日期。整个过程由表盒调校机械装置控制，由此避免过度调校腕表或损坏机芯。

这款 **Hybris Mechanica** 超卓复杂功能系列的最新杰作耗时 6 年完成研发。唯有凭借大工坊 188 年来的不懈创新与专业技艺积淀，才能实现这一傲人成果。积家凭借 **Reverso Hybris Mechanica Calibre 185 Quadriptyque** 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表再次巩固其在机械制表领域的领先地位，彰显其拓展制表专业领域的远大志向。

技术特性

REVERSO HYBRIS MECHANICA CALIBRE 185 超卓复杂功能系列 185 型机芯四面翻转腕表

表壳材质：白金

表壳尺寸：51.2 x 31 毫米

厚度：15.15 毫米

机芯：Jaeger-LeCoultre 积家 185 型手动上链机械机芯

功能：

第 1 表盘：时、分显示，陀飞轮（指示秒钟），瞬跳万年历，大型日期显示，星期，月份，闰年，昼夜显示



第 2 表盘：瞬跳数字小时显示，分钟显示，三问报时（配备消除静默机制）

第 3 表盘：北半球月相，交点周期（月球高度），近点周期（近地点和远地点），月份，年份

第 4 表盘：南半球月相

动力储存：50 小时

防水深度：30 米

表带：蓝色鳄鱼皮表带

编号：Q7103420

限量发行 10 枚

关于 REVERSO 翻转系列腕表

1931 年，积家推出注定成为二十世纪典范之作的一款時計：**Reverso** 翻转系列腕表。该腕表专为激烈的马球比赛设计，凭借流畅的装饰艺术风格线条与独特的可翻转表壳，成为制表史上最具辨识度的表款之一。90 年来，**Reverso** 翻转系列腕表在保留自身特色的同时，不断推陈出新，曾搭载超过 50 款不同机芯，而空白金属翻转表背也成为挥洒创意的画布，曾以珐琅工艺或镌刻加以装饰。2021 年，**Reverso** 翻转系列腕表将迎来诞生九十周年纪念，并将继续成为激发其灵动创意的现代精神的缩影。

jaeger-lecoultre.com